

LIITE A
POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE
KOKOELMAAN

BIHANG A
TILL
POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄRSAMLING

1934

N:o 9

Muutoksia postipakettitaksaan.

(Tammikuu 1931.)

Siv. 21—33. *Hakemistoon* tehdään seuraavat muutokset.

Brit. alusmaat: „Liittoutuneet Malajivaltiot” ja „Straits Settlements” pyyhitään ja aakkosjärjestyksessä lisätään Malaya.

Christmas-saari, Joulusaari, Kokos-saaret, Labuan, Malakka, Penang, Singapore ja Wellesley: Pyyhitään „Straits Settlements” ja sen sijaan kirjoitetaan Malaya.

Malajivaltiot, liittoutuneet: Kaikki ilm. pyyhitään.

Malakan jälkeen lisätään:

Malaya (Negri Sembilan, Pahang, Perak, Selangor, Straits Settlements), kts. Brit. alusmaat.

Negri Sembilan, Pahang, Perak ja Selangor: „Malajivaltiot, liittoutuneet” pyyhitään ja sijaan kirjoitetaan Malaya.

Sarawakin jälkeen lisätään:

Saudi-Arabia (Hedjaz ja Nedjde), kts. Arabia.

Straits Settlements: Heti „Brit. alusm.” jälkeen lisätään: Malaya.

Sivu 39. Sar. 11 poistetaan kaksi viimeistä kappaletta ja lisätään: „Pakkaukseen ei saa käyttää heiniä eikä olkia.”

Sivu 40. Arabia c). Sar. 1 lisätään (Saudi-Arabia).

Sivu 46. Bolivia. Ilm. sar. 1—10 korvataan eripainoksella N:o 8.

Ändringar i postpakettaxan.

(Januari 1931.)

Sid. 21—33. *I uppslagsregistret* göras följande ändringar.

Britt. besittningar: „Malajiska staterna, förb.” och „Straits Settlements” strykas och i bokstavsordning tillföres Malaya.

Christmasön, Julön, Kokosöarna, Labuan, Malakka, Penang, Singapore och Wellesley: Strykas „Straits Settlements” och i stället införes Malaya.

Malajiska staterna, förbundna: Samtliga uppg. strykas.

Efter *Malakka* tillföres:

Malaya (Negri Sembilan, Pahang, Perak, Selangor, Straits Settlements), se Britt. besittn.

Negri Sembilan, Pahang, Perak och Selangor: „Malajiska staterna, förbundna” strykes och i stället skrives Malaya.

Efter *Sarawak* tillföres:

Sauditiska Arabien (Hedjaz och Nedjde), se Arabien.

Straits Settlements: Omedelbart efter „Britt. besittn.” tillföres: Malaya.

Sid. 39. I kol. 11 strykas de två sista styckena och tillföres: „Till förpackning får ej användas hö eller halm.”

Sid. 40. Arabien c). I kol. 1 tillföres (Sauditiska Arabien).

Sid. 46. Bolivia. Uppg. i kol. 1—10 ersätts med särtrycket N:o 8.

Sivu 50. f) „Malaji-valtiot, liittoutuneet”: pitää olla Malaya.

j) Straits Settlements pyyhitään siihen kuuluvine ilmoituksineen.

Sivu 102. Länsi-Intia, Alankom. Sar. 3 lisätään 15 ja 20 (kg) ja sar. 4 ja 6 vastaavasti 152.55 ja 10.98 sekä 206.10 ja 14.70.

Muutoksia kirjetaksaan.

(Suomi—Ulkomaat.)

Marraskuu 1932.

Siv. 1—12. *Maantieteellinen hakemisto.* Hakemistoon tehdään seuraavat muutokset.

Arabia: Heti „Hedjazin ja Nedjden” jälkeen lisätään: (Saudi-Arabia).

Brit. alusmaat: „Liittoutuneet Malaji-valtiot” ja „Straits Settlements” pyyhitään ja aakkosjärjestyksessä lisätään Malaya.

Christmas-saari, Joulusaari, Kokos-saaret, Labuan, Malakka, Penang, Singapore ja Wellesley: Pyyhitään „Straits Settlements” ja sen sijaan kirjoitetaan Malaya.

Malaji-valtiot, liittoutuneet: Kaikki ilm. pyyhitään.

Malakan jälkeen lisätään:

Malaya (Negri Sembilan, Pahang, Perak, Selangor, Straits-Settlements), kts. Brit. alusmaat.

Negri Sembilan, Pahang, Perak ja Selangor: „Malaji-valtiot, liittoutuneet” pyyhitään ja sijaan kirjoitetaan Malaya.

Sarawakin jälkeen kirjoitetaan:

Saudi-Arabia, kts. Arabia: Hedjaz ja Nedjde.

Straits Settlements: Heti „Brit. alusm. jälkeen lisätään: Malaya.

Sivu 44. Arabia c). Sar. 1 lisätään (Saudi-Arabia).

Sivu 46 f) „Malaji-valtiot, liittoutuneet”: pitää olla Malaya.

j) „Straits Settlements” pyyhitään siihen kuuluvine ilmoituksineen.

Sid. 50. f) „Malajiska Staterna, förbundna”: bör lyda Malaya.

j) Straits Settlements strykes med tillhörande uppgifter.

Sid. 102. Västindien, nederl. I kol. 3 tillföres 15 och 20 (kg) och i kol. 4 och 6 motsvarande 152.55 och 10.98 samt 206.10 och 14.70.

Ändringar i brevtaxan.

(Finland—Utlandet.)

November 1932.

Sid. 1—12. *Geografiskt register.* I registret göras följande ändringar.

Arabien: Omedelbart efter „Hedjaz och Nedjde” tillföres: (Sauditiska Arabien).

Britt. besittningar: „Malajiska Staterna, förb.” och „Straits Settlements” strykas och i bokstavsordning tillföres Malaya.

Christmasön, Julön, Kokosöarna, Labuan, Malakka, Penang, Singapore och Wellesley: Strykes „Straits Settlements” och i stället skrives Malaya.

Malajiska staterna, förbundna: Samtliga uppg. strykas.

Efter Malakka tillföres:

Malaya (Negri Sembilan, Pahang, Perak, Selangor, Straits-Settlements), se Britt. besittn.

Negri Sembilan, Pahang, Perak och Selangor: „Malajiska staterna, förbundna” strykas och i stället skrives Malaya.

Efter *Sarawak* skrives:

Sauditiska Arabien, se Arabien: Hedjaz och Nedjde.

Straits Settlements: Omedelbart efter „Britt. besittn.” tillföres: Malaya.

Sid. 44. Arabien c). I kol. 1 tillföres (Sauditiska Arabien).

Sid. 46 f) „Malajiska Staterna, förb.”: bör lyda Malaya.

j) „Straits Settlements” strykes med tillhörande uppgifter.

Muutoksia kansainvälisten puhelujen taksaan.

(Kesäkuu 1932.)

Sisällysluettelo korvataan eripainoksella n:o 1.

Sivut XIII—XVI korvataan eripainoksella n:o 2.

Sivu 4. *Bulgaria*. Otsakkeen „Sallittuja eivät ole” alle lisätään: aikapuhelut.

Sivu 52. *Britannian Intia*. Liikenneaika muutetaan „klo 11—15 Suomen aikaa”. Ilmoitukset liikenteeseen osaaottavista toimipaikoista korvataan eripainoksella n:o 6.

Sivu 52. *Filippiinit*, liikenteeseen osaaottavat toimipaikat. Lisätään kappaleen loppuun: „ja toimipaikka Nasugbu provinssissa Batangas”. Luetteloon 2:een vyöhykkeeseen kuuluvista maakunnista lisätään „Batangas”.

Lisätään eripainokset n:o 3—5, jotka sisältävät ilmoitukset äskettäin avatusta puhelinliikenteestä Bahama-saarten, Ranskan Indokiinan ja Syyrian kanssa.

Taksan lopussa olevaan maksutaulukkoon lisätään Aasian alle: *Ranskan Indokiina*, minuuttimaksu Smk. 476:— ja tilausmaksu Smk. 290:—; *Syyria*, minuuttim. Smk. 466:— ja tilausm. Smk. 286:—. Amerikan alle lisätään: *Bahama-saaret*, minuuttim. Smk. 840:— ja tilausm. Smk. 360:—.

Muutoksia sähkösanomataksaan.

(Lokakuu 1932.)

Sivu 54. *Brasilia*. Merkintä LC korvataan eripainoksella n:o 7.

Sivu 56. *Guyana, Britannian*. b- ja c-kohdan toimipaikat muutetaan seuraaviksi:

- b) Maharuma, Mackenzie City;
- c) Kamakusa, Kurupukari, Potaro.

Maksut pysyvät ennallaan.

Sivu 60. *Venezuela*. Erikoismerkinnöistä

Ändringar i taxan för internationella telefonsamtal.

(Juni 1932.)

Innehållsförteckningen ersättes med särtrycket n:o 1.

Sid. XIII—XVI ersätts med särtrycket n:o 2.

Sid. 4. *Bulgarien*. Under rubriken „Medgivna äro icke” tillföres: tidssamtal.

Sid. 52. *Brittiska Indien*. Trafiktiden ändras till „kl. 11—15 finsk tid”. Uppgifterna angående i trafiken deltagande anstalter ersätts med särtrycket n:o 6.

Sid. 52. *Filippinerna*, i trafiken deltagande anstalter. I slutet av stycket tillföres: „och anstalten Nasugbu i provinsen Batangas”. I förteckningen över provinser tillhörande zon A tillföres „Batangas”.

Tillföras särtrycken n:o 3—5, vilka innehålla uppgifter angående den nyligen öppnade telefontrafiken med Bahamaöarna, Franska Indokina och Syrien.

I avgiftstabellen i slutet av taxan tillföres under Asien: *Franska Indokina*, minutavgiften Fmk 476:— och beställningsavgiften Fmk 290:—; *Syrien* minutavg. Fmk 466:— och beställningsavg. Fmk 286:—. Under Amerika tillföres: *Bahamaöarna*, minutavg. Fmk 840:— och beställningsavg. Fmk 360:—.

Ändringar i telegramtaxan.

(Oktober 1932.)

Sid. 54. *Brasilien*. Anteckningen LC ersättes med särtrycket n:o 7.

Sid. 56. *Guyana, Brittiska*. Anstalterna under punkterna b och c ändras till följande:

- b) Maharuma, Mackenzie City;
- c) Kamakusa, Kurupukari, Potaro.

Avgifterna förbliva oförändrade.

Sid. 60. *Venezuela*. I särbeteckningarna

poistetaan X. Lause „LC (ei Porlamariin; icke till Porlamar)” muutetaan seuraavaksi:

LC ainoastaan via Northern—London—Marconi—New Yorkradio tai via Göteborgradio—New Yorkradio.

Sivut 87—88, *NLT-sähkösanomat*, korvataan eripainoksella n:o 9.

Julkaistu heinäkuun 10 päivänä 1934.

strykes X. Satsen „LC (ei Porlamariin; icke till Porlamar)” ändras till följande:

LC endast via Northern—London—Marconi—New Yorkradio eller via Göteborgradio—New Yorkradio.

Sid. 87—88, *NLT-telegram*, ersätts med särtrycket n:o 9.

Utgivet den 10 juli 1934.

<i>NLT-sähkösanomat. — NLT-telegram.</i>	Sana- maksu Ord- avgift Frcs	Alin maksu Minimi- avgift Frcs	Sana- maksu Ord- avgift Mk.	Alin maksu Minimi- avgift Mk.
Guatemala.				
a) San José de Guatemala	1,08	27,—	12: 96	324:—
b) Muut toimipaikat; Övriga anstalter	1,16,5	29,12,5	13: 98	349:50
Honduras, Britannian — Honduras, brittiska	1,03	25,75	12: 36	309:—
Honduras, tasavalta — Honduras, republik	1,16,5	29,12,5	13: 98	349:50
Nicaragua.				
a) San Juan del Sur	1,08	27,—	12: 96	324:—
b) Muut toimipaikat (toimipaikkoihin Bragmans Bluff ja El Gallo eivät kuitenkaan NLT-sähkös. sallittuja); Övriga anstalter (till anstalterna Bragmans Bluff och El Gallo äro NLT-telegram dock icke medgivna)	1,16,5	29,12,5	13: 98	349:50
Panama.				
a) Ancona, Balboa, Colon, Cristobal, Panama	1,01	25,25	12: 12	303:—
b) Muut toimipaikat paitsi Almirante ja Bocas del Toro; Övriga anstalter med undantag av Almirante och Bocas del Toro	1,06	26,50	12: 72	318:—
Salvador	1,16,5	29,12,5	13: 98	349:50
St. Andrews Island	1,04	26,00	12: 48	312:—
Etelä-Amerikka. — Syd-Amerika.				
Pohjoisosa. — Norra delen.				
via { Northern—London—Atl Göteborgradio Stavangerradio				
Ecuador	1,17,5	29,37,5	14: 10	352:50
Guyana, Britannian — Guyana, Brittiska.....				
a) Georgetown	1,39	34,75	16: 68	417:—
b) Muut toimipaikat; Övriga anstalter (ei toimipaikoille — icke till anstalterna Kamakusa, Mabaruma, Mackenzie City, Potaro)	1,42,5	35,62,5	17: 10	427:50
Guyana, Alankomaiden (Surinam) ¹⁾ — Guyana, neder- ländska (Surinam) ¹⁾	0,97:5	24,37,5	11: 70	292:50
Kolumbia	1,04	26,00	12: 48	312:—
Venezuela (myös via Transradio; även via Transradio) ..	1,19	29,75	14: 28	357:—

¹⁾ Myös via Hollandradio; Även via Hollandradio.

<i>NLT-sähkösanomat. — NLT-telegram.</i>		Sana- maksu Ord- avgift Fres	Alin- maksu Minimi- avgift Fres	Sana- maksu Ord- avgift Mk.	Alin- maksu Minimi- avgift Mk.
Eteläosa. — Södra delen.					
Argentiina. — Argentina.					
via Northern	London—Eastern	1.06	26.50	12: 72	318:—
	London—Atl	1.06	26.50	12: 72	318:—
	London—Marconi	1.06	26.50	12: 72	318:—
	Göteborgsradio	1.06	26.50	12: 72	318:—
	Stavangerradio	1.06	26.50	12: 72	318:—
	Radiar	1.06	26.50	12: 72	318:—
via Transradio		1.06	26.50	12: 72	318:—
Bolivia.					
via Northern	London—Eastern	1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
	London—Atl	1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
	London—Marconi	1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
	Göteborgsradio	1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
	Stavangerradio	1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
via Transradio		1.19,5	29.87,5	14: 34	358:50
Brasilia. — Brasilien.					
Kaikki toimipaikat; Alla anstalter:					
via Northern	London—Atl	1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50
	London—Eastern ¹⁾	1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50
	London—Marconi ¹⁾	1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50
	Göteborgsradio	1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50
	Stavangerradio	1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50
via Transradio		1.09,5	27.37,5	13: 14	328:50

¹⁾ NLT-sähkösanomista, jotka lähetetään tätä tietä Amazon Telegraph Companyn toimistoihin ja Accre piirin radioasemille ovat maksut korkeammat; För NLT-telegram, vilka dirigeras denna väg till Amazon Telegraph Companys stationer och Accrezonens radiostationer äro avgifterna högre.

Kuuluu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteeseen A n:o 9 1934.
Hör till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamlings bihang A n:o 9/1934.

Taksassa ovat puhelumaksut ilmoitetut *1 minuutilta* paitsi niissä yhteyksissä, joissa maksut kannetaan jakamattomilta *3 minuutin* jaksoilta, missä tapauksessa maksut ovat ilmoitetut tällaiselta jaksolta.

Puhelut, jotka kestävät osaksi täyden taksan, osaksi alennetun taksan aikana, hinnoitetaan seuraavasti:

a) jos puhelu kestää enintään 3 minuuttia, sovelletaan taksaa, joka on voimassa puhelun alkamishetkellä;

b) jos puhelu kestää yli kolmen minuutin, hinnoitetaan kolme ensimmäistä minuuttia puhelun alkamishetkellä voimassa olevan taksan mukaan ja lisäminuutit sen taksan mukaan, joka on voimassa kunkin minuutin alkamishetkellä.

Puhelujen suuntaaminen.

1. *Norja.* Tiedot Norjaan osoitettujen puhelujen suuntaamisesta ovat sivuilla 13—14.

2. *Ruotsi.* Puhelut Suomen B-, C-, D- ja E-vyöhykkeen ja *Ruotsin* D-vyöhykkeen välillä sekä Suomen E-vyöhykkeen ja kaikkien Ruotsin vyöhykkeitten välillä samoin kuin Suomen D- ja E-vyöhykkeen toiseita puolen sekä Ruotsin C-vyöhykkeeseen kuuluvien toimipaikkojen Nordmaling, Robertsfors ja Uumaja välillä toiselta puolen suunnataan *Tornion—Haaparannan* kautta. Muut puhelut rajapuheluista lukuunottamatta (kts. siv. 27—29 „Maksut rajapuheluista”) suunnataan *vedenalaista kaapelia myöten Tukholmaan*.

3. *Saksa ja sen takaiset maat.* Niistä Suomen B-, C- ja D-vyöhykkeisiin kuuluvista toimipaikoista, joiden rajatarkastustoimipaikka on *Helsinki* (kts. Suomen vyöhyketaulukko, sivut XVI—XVIII) suunnataan puhelut *Saksaan* (lukuunottamatta Hampuriin ja sen kautta suunnattavaa lii-

I taxan äro samtalsavgifterna meddelade för *1 minut* förutom i sådana förbindelser, i vilka avgifterna uppbäras för odelade perioder om *3 minuter*, i vilket fall avgifterna äro meddelade för dylik period.

Samtal, vilka vara dels under tid för full taxa dels under tid för nedsatt taxa, taxeras på följande sätt:

a) om samtalet varar högst 3 minuter, tillämpas den taxa, som är gällande vid tiden för samtalets början;

b) om samtalet varar över tre minuter, taxeras de tre första minuterna enligt den taxa, som är gällande vid tidpunkten för samtalets början samt de överskjutande minuterna enligt den taxa, som är gällande vid tidpunkten för varje minuts början.

Dirigering av samtal.

1. *Norge.* Uppgifter beträffande dirigeringen av samtal till Norge finnas å sid. 13—14.

2. *Sverige.* Samtalen mellan finska zoner B, C, D och E och svenska zonen D samt mellan finska zonen E och samtliga svenska zoner ävensom mellan finska zoner D och E å ena samt anstalterna Nordmaling, Robertsfors och Umeå tillhörande svenska zonen C å andra sidan dirigeras via *Tornio—Haparanda*. Övriga samtal med undantag av gränssamtal (se sid. 27—29 „Avgifterna för gränssamtal”) dirigeras via *undervattenskabeln till Stockholm*.

3. *Tyskland och länder bortom Tyskland.* Från de anstalter tillhörande zoner B, C och D i Finland, vilkas gränskontrollanstalt är *Helsingfors* (se zontabell för Finland, sid. XVI—XVIII) dirigeras samtalen till *Tyskland* (med undantag av trafiken till Hamburg och över Hamburg, som förmed-

kennettä, joka välitetään *Helsingin—Hampurin* välisellä suoralla johdolla), *Alankomaiden Intiaan* (viimemainittuun myös *Tukholman* kautta), *Argentiinaan*, *Belgiaan*, *Brasiliaan*, *Bulgariaan*, *Chileen*, *Danzigiin*, *Egyptiin* (viimemainittuun myös *Tukholman* kautta), *Espanjaan*, *Filippineille*, *Gibraltariin*, *Italiaan*, *Itävaltaan*, *Jugoslaviaan*, *Kanarian-saarille*, *Kolumbiaan*, *Luxemburgiin*, *Palestiinaan* (viimemainittuun myös *Tukholman* kautta), *Peruun*, *Portugaliin*, *Puolaan*, *Rumaniaan*, *Saaralucelle*, *Siamiin*, *Sveitsiin*, *Syyriaan* (viimemainittuun myös *Tukholman* kautta), *Tshekkoslovakiaan*, *Unkariin*, *Uruguayhin*, *Vatikaaninvaltioon* ja *Venezuelaan Helsingin—Berliinin* välistä suoraa johtoa myöten. Niistä edellämainittuihin vyöhykkeisiin kuuluvista puhelintoimipaikoista, joiden rajatarkastustoimipaikka on *Turku* sekä A-vyöhykkeeseen kuuluvista toimipaikoista suunnataan puhelut edellämainittuihin maihin Suomen ja Ruotsin välistä kaapelia myöten *Tukholman* kautta. Puhelut kaikista Suomen A-, B-, C- ja D-vyöhykkeisiin kuuluvista puhelintoimipaikoista *Alankomaihin*, *Algeriaan*, *Tunisiin*, *Ranskan Marokkoon* ja *Tangerin* piiriin, *Amerikan Yhdysvaltoihin*, *Australiaan*, *Bahama-saarille*, *Bermudan-saarille*, *Britannian Intiaan*, *Costa Ricaan*, *Guatemalaan*, *Etelä-Afrikan Liittoon*, *Havajisaarille*, *Irlannin vapaavaltioon*, *Kanadaan*, *Kuubaan*, *Meksikkoon*, *Nicaraguaan*, *Panamaan*, *Ranskaan*, *Ranskan Indokiinaan*, *Suurbritanniaan* ja *Pohjois-Irlantiin* sekä *Uuteen Seelantiin* suunnataan Suomen ja Ruotsin välistä kaapelia myöten *Tukholman* kautta.

Puhelut Suomen E-vyöhykkeestä kaikkiin ylempänä lueteltuihin maihin suunnataan *Tornion—Haaparannan* kautta.

4. *Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitto*. Liikenteelle on Suomen puolella avattu ainoastaan *Helsinki* ja *Viipuri*.

5. *Tanskaan* osoitetut puhelut suunnataan kaikista Suomen A-vyöhykkeeseen kuu-

las längs direkta ledningen *Helsingfors—Hamburg*), *Argentina*, *Belgien*, *Brasilien*, *Bulgarien*, *Chile*, *Danzig*, *Egypten* (till det sistnämnda även via Stockholm), *Filippinerna*, *Gibraltar*, *Italien*, *Jugoslavien*, *Kanarieöarna*, *Kolumbia*, *Luxemburg*, *Nederländska Indien* (till det sistnämnda även via Stockholm), *Palestina* (till det sistnämnda även via Stockholm), *Peru*, *Portugal*, *Polen*, *Rumänien*, *Saar-området*, *Siam*, *Schweiz*, *Spanien*, *Syrien* (till det sistnämnda även via Stockholm), *Tjeckoslovakien*, *Ungern*, *Uruguay*, *Vatikanstaten*, *Venezuela* och *Österrike* längs direkt ledning mellan *Helsingfors—Berlin*. Samtalen från till ovannämnda zoner hörande telefonanstalter, vilkas gränskontrollanstalt är *Abo* samt från anstalterna tillhörande zon A till de ovannämnda länderna dirigeras över *Stockholm* medelst kabeln mellan *Finland* och *Sverige*. Samtalen från alla telefonanstalter tillhörande zonerna A, B, C och D i *Finland* till *Algeriet*, *Tunis*, *Franska Marokko* och *Tanger-distriktet*, *Amerikas Förenta stater*, *Australien*, *Bahamaöarna*, *Bermudaöarna*, *Brittiska Indien*, *Costa Rica*, *Guatemala*, *Frankrike*, *Franska Indokina*, *Havajiöarna*, *Irländska fristaten*, *Kanada*, *Kuba*, *Mexiko*, *Nederländerna*, *Nicaragua*, *Nya Zeeland*, *Panama*, *Storbritannien* och *Nord-Irland* samt *Sydafrikanska Unionen* dirigeras över *Stockholm* medelst kabeln mellan *Finland* och *Sverige*.

Samtalen från zon E i *Finland* till alla ovanuppräknade länder dirigeras via *Tornio—Haparanda*.

4. *Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund*. I *Finland* äro för trafiken öppnade endast *Helsingfors* och *Viipuri*.

5. Samtal till *Danmark* dirigeras från samtliga telefonanstalter tillhörande zon A

luvista puhelintoimipaikoista sekä B-vyöhykkeeseen kuuluvista toimipaikoista: Naantali, Taalintehdas, Turku ja sen ympäristöllä olevat yksityiset puhelinasemat sekä Uusikaupunki *Turun—Tukholman* kautta. Muista B-vyöhykkeen toimipaikoista sekä kaikista C- ja D-vyöhykkeisiin kuuluvista toimipaikoista suunnataan puhelut Tanskaan *Helsingin—Kööpenhaminan* välistä suoraan johtoa myöten. Puhelut E-vyöhykkeestä välitetään *Tornion—Haaparannan* kautta.

6. *Viro ja sen takaiset maat Latvia ja Liettua.* Puhelut suunnataan *Helsingin—Tallinnan* kautta.

i Finland samt följande anstalter tillhörande zon B: Naantali, Dalsbruk, Åbo och de i närheten av Åbo belägna privata telefonstationerna samt Nystad över *Åbo—Stockholm*. Från övriga anstalter i zon B samt från alla anstalter tillhörande zoner C och D dirigeras samtalen till Danmark medelst direkt ledning *Helsingfors—Köpenhamn*. Samtal från zon E förmedlas över *Tornio—Haaparanda*.

6. *Estland och länderna bortom Estland: Lettland och Litauen.* Samtalen dirigeras över *Helsingfors—Tallinn*.

***Suomen suorat puhelinyhteydet ulkomaille.
Finlands direkta telefonförbindelser med utlandet.***

Maa — Land	Yhteys — Förbindelse	Johtojen lukumäärä Antal ledningar
Norja, Norge	Salmijärvi, Kolttaköngäs—Elvenes, Kirkenes	1
Ruotsi, Sverige	Helsinki, Helsingfors—Tukholma, Stockholm	4
	Iitto—Naimakka	1
	Karesuanto—Karesuando	1
	Mariehamn—Norrtälje	1
	Mariehamn—Tukholma, Stockholm	1
	Muonio—Muodoslompola	1
	Pello—Pello	1
	Tornio—Haaparanta, Haparanda	2
	Turku, Åbo—Tukholma, Stockholm	1
Saksa, Tyskland	Helsinki, Helsingfors—Berliini, Berlin	1
	Helsinki, Helsingfors—Hampuri, Hamburg	1 ¹⁾
Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitto — Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund	Helsinki, Helsingfors—Viipuri—Leningrad—Moskova, Moskva	1
Tanska, Danmark	Helsinki, Helsingfors—Kööpenhamina, Köpenhamn	1 ¹⁾
Viro, Estland	Helsinki, Helsingfors—Tallinn	3

¹⁾ Johto käytettävissä joka toinen puoli tunti. — Ledningen disponibel varannan halvtimme.

Posti- ja lennätinhallitus ei huolehdi taksaan mahdollisesti tulevien muutosten lähettämisestä henkilöille, jotka taksan ovat ostaneet.

Post- och telegrafstyrelsen ombesörjer icke tillställandet av eventuella ändringar i taxan personer, som köpt densamma.

Suomen vyöhyketaulukko. —

Vyöhyke A Zon A Puhelut suunnataan Maarian- haminaan Samtalen dirigeras till Mariehamn	Vyöhyke B—Zon B Puhelut Suomen ja Ruotsin välistä kaapelia myöten suunnataan Samtal via kabeln mellan Finland och Sverige dirigeras till			
	Turkuun ¹⁾ Åbo ¹⁾		Helsinkiin Helsingfors	
Degerby Å.	Barösund	Pohja (Pojo)	Asikkala	Kyrkslätt (Kirkkonummi)
Eckerö	Dalsbruk (Taalin- tehdas)	Pojo (Pohja)	Baggböle (Pakinkylä)	Kälä (Kela)
Finby	Ekenäs (Tammi- saari)	Pori	Borgå (Porvoo)	Lahti
Geta	Eura	Pälkäne	Degerby Nyl.	Lammi
Godby	Fiskari (Fiskars)	Rauma	Dickursby (Tikkurila)	Lappböle
Hammarland	Fiskars (Fiskari)	Raunistula	Esbo (Espoo)	Leppäkoski
Landscentra- len	Forssa	Reposaari	Espoo (Esbo)	Lohja (Lojo)
Lemland	Hirvensalo	Ruissalo	Estby	Loimaa
Mariehamn	Hirvikoski	Ruovesi	Evitskog	Lojo (Lohja)
Rangsby	Huittinen	Rymättylä	Finns	Loppi
Ödkarby	Humpvila	Salo	Friggesby	Malm (Malmi)
	Hämeenkyrö	Sauvo	Grankulla (Kauniainen)	Malmi (Malm)
	Ikaalinen	Siuro	Gröndal (Viherlaakso)	Masaby (Masala)
	Jokioinen	Somero	Hausjärvi	Masala (Masaby)
	Kaarina	Suodenniemi	Hangö (Hanko)	Mellungsby (Mellunkylä)
	Kangasala	Suomusjärvi	Hanko (Hangö)	Mellunkylä (Mellungsby)
	Karis (Karjaa)	Taalintehdas (Dalsbruk)	Helsingfors (Helsinki)	Mäntsälä
	Karjaa (Karis)	Tammela	Helsinki (Helsingfors)	Nickby (Nikkilä)
	Kemiö (Kimito)	Tammisaari (Eke- näs)	Alberga (Leppävaara)	Nikkilä (Nickby)
	Kimito (Kemiö)	Tampere	Brändö (Kulosaari)	Nummela
	Kokemäki	Teijo (Tykö)	Degerö	Nurmijärvi
	Koski T. I.	Toijala	Drumsö (Lauttasaari)	Näsby
	Lempäälä	Turku (Åbo)	Fredriksberg (Pasila)	Oitti
	Luopioinen	Tykö (Teijo)	Haaga (Haga)	Orimattila
	Messukylä	Ulvila	Haaga (Haaga)	Oulunkylä (Äggelby)
	Mynämäki	Uusikaupunki	Hermann (Hermanstad)	Padasjoki
	Mäntyluoto	Vammala	Hermanstad (Hermann)	Pakinkylä (Baggböle)
	Naantali	Ypjä	Kottby (Käpylä)	Perttula
	Nokia	Åbo (Turku)	Kulosaari (Brändö)	Porkkala (Porkkala)
	Noormarkku		Käpylä (Kottby)	Porkkala (Porkkala)
	Nousiainen		Lauttasaari (Drumsö)	Porvoo (Borgå)
	Oripää		Leppävaara (Alberga)	Pyhäjärvi U. I.
	Orivesi		Munkkiniemi (Munks- näs)	Päivölä (Solberg)
	Paimio		Munksnäs (Munkkinie- mi)	Rajamäki
	Parainen (Pargas)		Pasila (Fredriksberg)	Riihimäki
	Pargas (Parainen)		Pitäjänmäki (Socken- backa)	Siuntio (Sjundeå)
	Perniö		Sockenbacka (Pitäjän- mäki)	Sjundeå (Siuntio)
	Piikkiö		Hyvinkää	Solberg (Päivölä)
	Pispala		Hämeenlinna	Ström
			Ingå (Inkoo)	Tervakoski
			Inkoo (Ingå)	Tikkurila (Dickursby)
			Järvenpää	Turenki
			Kauniainen (Grankulla)	Tähtelä (Tähter)
			Kela (Kälä)	Tähter (Tähtelä)
			Kerava	Wanda (Vantaa)
			Kilo	Vantaa (Wanda)
			Kirkkonummi (Kyrkslätt)	Viherlaakso (Gröndal)
			Korso	Vihti
			Kuhmoinen	Virkkala (Virkby)
				Virkby (Virkkala)
				Vääksy
				Äggelby (Oulunkylä)

¹⁾ Tanskan-puhelujen suuntaamisesta kts. sivu XIV.¹⁾ Angående dirigeringen av samtal till Danmark se sid. XIV.

Eripainos n:o 3.

Särtryck n:o 3.

Bahama-saaret.

Liikenteessä Bahama-saarten kanssa ovat voimassa alempana annetuissa ilmoituksissa mainituin poikkeuksin samat määräykset kuin liikenteessä Amerikan Yhdysvaltojen kanssa (kts. siv. 58—59).

Liikenneaika: Klo 17—1 Suomen aikaa.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa kaikki toimipaikat; Bahama-saarille voidaan puheluja välittää ainoastaan Nassauhun erikoisesti järjestetylle yleiselle puheluasemalle, minkä vuoksi tilaajan on ilmoitettava, paitsi vastaanottajan nimeä ja puhelinnumeroa, myös hänen postiosoitteensa.

Sallittuja ovat:

*tavalliset puhelut,
aikapuhelut,
puheluilmoitukset ja
puhelukutsut.*

Vyöhykejako: Suomi ja Bahama-saaret käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika Bahama-saarilla on 7 tuntia jäljessä Suomen ajasta.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Bahamaöarna.

Med undantag av nedan lämnade uppgifter gälla i trafiken med Bermudaöarna samma bestämmelser som i trafiken med Amerikas Förenta Stater (se sid. 58—59).

Trafiktid: Kl. 17—1 finsk tid.

I trafiken deltagande anstalter: I Finland samtliga anstalter; å Bahamaöarna kunna samtliga utväxlas endast med en i Nassau speciellt inrättad samtalsstation, varför beställaren skall uppgiva, utöver adressatens namn och telefonnummer, även hans postadress.

Medgivna äro:

*vanliga samtals,
tidssamtal,
förutbeställningar och
budsändningar.*

Zonindelning: Såväl Finland som Bahamaöarna omfatta vardera endast en zon.

Den officiella tiden å Bahamaöarna är 7 timmar efter finsk tid.

Arvgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Eripainos n:o 4.

Särtryck n:o 4.

Ranskan Indokiina.

Franska Indokina.

Suuntaustie: Puhelut välitetään Pariisiin kautta.

Liikenneaika: Klo 12—14 ja 15.45—17 Suomen aikaa.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa kaikki toimipaikat, Ranskan Indokiinassa ainoastaan toimipaikat Cholon, Pnom-Penh ja Saigon.

Sallittuja ovat ainoastaan puheluilmoitus- ja puhelukutsupuhelut.

Lisämaksua ei puheluilmoituksesta tai puhelukutsusta kanneta. Jos puhelua ei kuitenkaan saada aikaan joko sen vuoksi, että tilaaja tai vastaanottaja kieltäytyy puhelusta, vastaanottaja tai hänen sijaisensa ei ole tavattavissa tai tilaus peruutetaan sen jälkeen kuin tilausilmoitukset on radioyhteydellä välitetty, kannetaan taksan lopussa ilmoitettu tilausmaksu.

Vyöhykejako: Suomi ja Ranskan Indokiina käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika Ranskan Indokiinassa on 5 tuntia edellä Suomen ajasta.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Dirigeringsväg: Samtalen förmedlas över Paris.

Trafiktid: Kl. 12—14 och 15.45—17 finsk tid.

I trafiken deltagande anstalter: I Finland samtliga anstalter, i Franska Indokina endast anstalterna Cholon, Pnom-Penh och Saigon.

Medgivna äro endast samtal med förutbeställning och budsändning.

Någon tilläggsavgift för förutbeställning eller budsändning utgår icke. Om emellertid samtalet icke kommer till stånd antingen därför att beställaren eller adressaten vägrar att samtala, adressaten eller hans ersättare icke kan anträffas eller beställningen avbeställes sedan beställningsuppgifterna framförts å radioförbindelsen, utgår den i slutet av taxan angivna beställningsavgiften.

Zonindelning: Finland och Franska Indokina omfatta vardera endast en zon.

Den officiella tiden i Franska Indokina är 5 timmar före finsk tid.

Argifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Eripainos n:o 5.

Särtryck n:o 5.

Syyria.

Liikenteessä Syyrian kanssa noudatetaan alempana mainituin poikkeuksin samoja määräyksiä kuin liikenteessä Palestiinan kanssa.

Liikenteeseen osaaottavat toimipaikat: Suomessa kaikki toimipaikat, Syyriassa ainoastaan Beirut.

Vyöhykejako: Suomi ja Syyria käsittävät kumpikin ainoastaan yhden vyöhykkeen.

Virallinen aika Syyriassa on sama kuin Suomessa.

Maksut: Kts. taksan lopussa olevaa taulukkoa.

Syrien.

I trafik med Syrien tillämpas med nedannämnda undantag samma bestämmelser som i trafik med Palestina.

I trafiken deltagande anstalter: I Finland samtliga anstalter, i Syrien endast Beirut.

Zonindelning: Finland och Syrien omfatta vardera endast en zon.

Den officiella tiden i Syrien är densamma som i Finland.

Avgifter: Se tabellen i slutet av taxan.

Eripainos n:o 6.

Suomessa kaikki toimipaikat, Britannian Intiassa tärkeimmät toimipaikat maakunnissa Central Provinces, Punjab, North West Frontier, United Provinces, Bihar and Orissa ja Bombay sekä seuraavat toimipaikat muissa maakunnissa: Alleppey, Asansol, Bellary, Calcutta, Calicut, Cochin, Coimbatore, Ernakulam, Madras, Madura, Nilgiris, Ootacamund, Tanjore, Trichinopoly.

Eripainos n:o 7.

LC.

Suomen valtionviranomaisten ja Suomen Brasiliassa olevan lähetystön väliset valtiösähkösanomat välitetään puolesta maksusta via Commercial, via Eastern ja via London—Marconi. Sähkösanomien otsakkeeseen kirjoitetaan maksuton merkintä GHR.

Eripainos n:o 8.

Bolivia a) La Paz, Oruri	Gothembourg, Argentine	1	25	65	—	1	78	—	2 rf	PL 125	St Mb
		5	45	—	—	3	13	—	esp	K 55	
		10	81	—	—	6	—	—			
		15	133	65	—	8	88	—			
		20	179	55	—	11	75	—			
b) Cochabamba, Potosi, Sucre, Tupiza, Uyuni, Villazon		1	27	—	—	1	93	—	2 rf	PL 125	St Mb
		5	51	75	—	3	88	—	esp	K 55	
		10	85	50	—	6	50	—			
		15	138	15	—	9	38	—			
		20	186	30	—	12	50	—			
c) Muut paikat — Övriga orter		1	31	50	—	2	43	—	2 rf	PL 125	St Mb
		5	60	75	—	4	88	—	esp	K 55	
		10	101	25	—	8	25	—			

Särtryck n:o 6.

I Finland samtliga anstalter, i Brittiska Indien de viktigaste anstalterna i provinserna Central Provinces, Punjab, North West Frontier, United Provinces, Bihar and Orissa och Bombay samt följande anstalter i de övriga provinserna: Alleppey, Asansol, Bellary, Calcutta, Calicut, Cochin, Coimbatore, Ernakulam, Madras, Madura, Nilgiris, Ootacamund, Tanjore, Trichinopoly.

Särtryck n:o 7.

LC.

Statstelegram utväxlade mellan Finlands statsmyndigheter och finska legationen i Brasilien befordras till halv taxa via Commercial, via Eastern och via London—Marconi. I telegrammens inledning införes avgiftsfri beteckning GHR.

Särtryck n:o 8.

Sisällysluettelo.

Eri puhelulajit	Sivu V
Vyöhykejako	XI
Alennetun taksan aika	XII
Puhelumaksut	XII
Puhelujen suuntaaminen	XIII
Suomen suorat puhelinyhteydet ulkomaille ..	XV
Suomen vyöhyketaulukko	XVI

Eurooppa:

Alankomaat	2
Belgia	3
Bulgaria	4
Danzig	4
Espanja	5
Gibraltari	7
Hollanti, kts. Alankomaat	2
Irlannin vapaavaltio	7
Italia	8
Itävalta	10
Jugoslavia	10
Latvia	10
Liettua	11
Luxemburg	12
Norja	12
Portugali	17
Puola	18
Ranska	19
Rumania	23
Ruotsi	25
Saar-alue	29
Saksa	30
Sosialististen Neuvostotasavaltain Liitto ..	35
Suurbritannia ja Pohjois-Irlanti	36
Sveitsi	42
Tanska	43
Tšekkoslovakia	46
Vatikaaninvaltio	46
Unkari	47
Venäjä, kts. Sosialististen Neuvostotasaval- tain Liitto	35
Viro	48

Innehållsförteckning.

Olika slag av samtal	Sid. V
Zonindelning	XI
Tid för nedsatt taxa	XII
Avgifterna för samtal	XII
Dirigering av samtal	XIII
Finlands direkta telefonförbindelser med ut- landet	XV
Zontabell för Finland	XVI

Europa:

Belgien	3
Bulgarien	4
Danmark	43
Danzig	4
Estland	48
Frankrike	19
Gibraltari	7
Holland, se Nederländerna	2
Irländska fristaten	7
Italien	8
Jugoslavien	10
Lettland	10
Litauen	11
Luxemburg	12
Nederländerna	2
Norge	12
Polen	18
Portugal	17
Rumänien	23
Ryssland, se Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund	35
Saarområdet	29
Schweiz	42
Socialistiska Rådsrepublikernas Förbund ..	35
Spanien	5
Storbritannien och Nord-Irland	36
Sverige	25
Tjeckoslovakien	46
Tyskland	30
Ungern	47
Vatikanstaten	46
Österrike	10

Aasia:

Alankomaiden Intia	50
Britannian Intia	52
Filippinit	52
Palestiina	52
Ranskan Indokiina	53
Siam	52
Syyria	53

Afrikka:

Algeria, Tunis, Ranskan Marokko ja Tan- gerin piiri	56
Egypti	54
Etelä-Afrikan Liitto	55
Kanarian-saaret	56

Amerikka:

Amerikan Yhdysvallat	58
Argentiina	61
Bahama-saaret	64
Bermudan-saaret	64
Brasilia	65
Chile	66
Costa Rica	66
Guatemala	66
Kanada	67
Kolumbia	69
Kuuba	70
Meksikko	71
Nicaragua	71
Panama	71
Peru	72
Uruguay	72
Venezuela	73

Australia:

Australian valtioliitto	76
Havajisaaret	78
Uusi Seelanti	79

Laivapuhelut:

Erinäiset atlantinlaivat	82
Maksut	85

Asien:

Brittiska Indien	52
Filippiinerna	52
Franska Indokina	53
Nederländska Indien	50
Palestina	52
Siam	52
Syrien	53

Afrika:

Algeriet, Tunis, Franska Marokko och Tan- ger-distriktet	56
Egypten	54
Kanarieöarna	56
Syd-Afrikanska Unionen	55

Amerika:

Amerikas Förenta Stater	58
Argentina	61
Bahamaöarna	64
Bermudaöarna	64
Brasilien	65
Chile	66
Costa Rica	66
Guatemala	66
Kanada	67
Kolumbia	69
Kuba	70
Mexiko	71
Nicaragua	71
Panama	71
Peru	72
Uruguay	72
Venezuela	73

Australien:

Australiska Statsförbundet	76
Havajiöarna	78
Nya Zeeland	79

Samtal med fartyg:

Vissa atlantångare	82
Avgifter	85